

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2006 Nr. 106

---

---

A. TITEL

*Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst; Brussel, 18 september 2000*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van het Intern Akkoord is geplaatst in *Trb.* 2001, 58.

---

Op 10 april 2006 is in Luxemburg een Intern Akkoord gesloten tot wijziging van het Intern Akkoord van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst. De tekst luidt als volgt:

**Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, houdende wijziging van het Intern Akkoord van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst**

De vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, hierna de „ACS-EG-Overeenkomst” genoemd,

Gezien de door de Commissie opgestelde ontwerptekst,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij besluit van 27 april 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd onderhandelingen te openen met de ACS-staten over wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst. Deze onderhandelingen zijn afgesloten te Brussel op 23 februari 2005. De Overeenkomst houdende wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst is ondertekend te Luxemburg op 25 juni 2005.
- (2) In verband hiermee dient het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 18 september 2000, inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst<sup>1)</sup>, hierna „het Intern Akkoord genoemd”, te worden gewijzigd.
- (3) De bij het Intern Akkoord ingestelde procedure moet worden gewijzigd om rekening te houden met de wijzigingen die zijn aangebracht in de artikelen 96 en 97 van de overeenkomst houdende wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst. Deze procedure moet voorts worden gewijzigd in verband met het nieuwe artikel 11 ter. Het eerste lid van dit artikel betreft een essentieel element van de Overeenkomst houdende herziening van de ACS-EG-Overeenkomst,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen:

#### Artikel 1

Het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

Het standpunt dat de lidstaten innemen ten aanzien van de uitvoering van de artikelen 11 ter, 96 en 97 van de ACS-EG-Overeenkomst, wanneer hiermee aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen gemeoid zijn, wordt vastgesteld door de Raad overeenkomstig de in de bijlage opgenomen procedure.

Indien de voorgenomen maatregelen betrekking hebben op gebieden die onder de bevoegdheid van de lidstaten vallen, kan de Raad tevens een besluit nemen op initiatief van een lidstaat.

- 2) Artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

Dit akkoord, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ita-

---

<sup>1)</sup> PB L 317 van 15.12.2000, blz. 376.

liaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde de twintig teksten gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad, dat een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doet toekomen aan de regeringen van elk van de ondertekenende staten.”.

3) De bijlage wordt vervangen door:

„Bijlage

1. De Gemeenschap en haar lidstaten benutten, behalve in bijzonder spoedeisende gevallen, alle mogelijkheden voor politieke dialoog met een ACS-staat die artikel 8 van de ACS-EG-Overeenkomst biedt, alvorens het in artikel 96 van de ACS-EG-Overeenkomst bedoelde overleg wordt geopend. De dialoog op grond van artikel 8 wordt op systematische en geformaliseerde wijze gevoerd overeenkomstig de modaliteiten van artikel 2 van bijlage VII bij de ACS-EG-Overeenkomst. Ten aanzien van de dialoog op nationaal, regionaal en subregionaal niveau wordt de Paritaire Parlementaire Vergadering, wanneer die daarbij is betrokken, vertegenwoordigd door de fungerende medevoorzitters of een door hen aangewezen persoon.

2. Indien de Raad, nadat alle mogelijkheden voor een dialoog op grond van artikel 8 van de ACS-EG-Overeenkomst zijn benut, op initiatief van de Commissie of een lidstaat oordeelt dat een ACS-staat niet heeft voldaan aan een van zijn verplichtingen betreffende een der essentiële elementen bedoeld in artikel 9 of 11 ter van de ACS-EG-Overeenkomst, alsmede in ernstige gevallen van corruptie, wordt de desbetreffende ACS-staat uitgenodigd tot overleg overeenkomstig de artikelen 11 ter, 96 of 97 van de ACS-EG-Overeenkomst, tenzij er sprake is van een bijzonder dringend geval.

De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Bij dit overleg wordt de Gemeenschap vertegenwoordigd door het Voorzitterschap van de Raad en de Commissie en wordt gestreefd naar een gelijk niveau van vertegenwoordiging. Het overleg wordt geconcentreerd op de maatregelen die door de betrokken partij dienen te worden genomen en vindt plaats overeenkomstig de modaliteiten van bijlage VII van de ACS-EG-Overeenkomst.

3. Indien bij het verstrijken van de termijnen voor het overleg bedoeld in de artikelen 11 ter, 96 of 97 van de ACS-EG-Overeenkomst ondanks alle inspanningen geen oplossing is gevonden, alsook onmiddellijk in bijzonder dringende gevallen of bij weigering om overleg te voeren, kan de Raad op grond van die artikelen op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid besluiten passende maatregelen te nemen, met inbegrip van gedeeltelijke opschorting. In geval van volledige opschorting van de toepassing van de ACS-EG-Overeenkomst ten aanzien van de betrokken ACS-staat, dient de Raad te besluiten met eenparigheid van stemmen.

Deze maatregelen blijven van kracht tot de Raad door middel van de procedure bedoeld in de eerste alinea een besluit heeft genomen tot wijziging of tot intrekking van de eerder genomen maatregelen, dan wel in voorkomend geval gedurende de periode die in het besluit is vermeld.

Met dit doel evalueert de Raad de bovengenoemde maatregelen regelmatig, in ieder geval iedere zes maanden.

Vóór de aldus vastgestelde maatregelen in werking treden, stelt de voorzitter van de Raad de betrokken ACS-staat en de ACS-EG-Raad van Ministers ervan in kennis.

Het besluit van de Raad wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Indien de maatregelen met onmiddellijke ingang worden vastgesteld, wordt bij de kennisgeving daarvan aan de ACS-staat en de ACS-EG-Raad van Ministers een uitnodiging om in overleg te treden gevoegd.

4. Het Europees Parlement wordt onmiddellijk volledig op de hoogte gebracht van elk besluit krachtens punt 2 of punt 3 van deze bijlage.

#### Artikel 2

Dit gewijzigde akkoord wordt door elke lidstaat goedgekeurd overeenkomstig zijn eigen grondwettelijke voorschriften. De regering van elke lidstaat stelt het Secretariaat-generaal van de Raad in kennis van de voltooiing van de procedures die voor de inwerkingtreding van dit akkoord zijn vereist.

Indien aan het bepaalde in de eerste alinea is voldaan, treedt dit gewijzigde akkoord in werking op dezelfde datum als de herziene ACS-EG-Overeenkomst<sup>1)</sup>. Dit akkoord heeft dezelfde geldigheidsduur als de herziene ACS-EG-Overeenkomst.

GEDAAN te Luxemburg, de tiende april 2006.

---

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2003, 90.

---

Het Akkoord van 10 april 2006 behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Akkoord kan worden gebonden.

<sup>1)</sup> De datum van inwerkingtreding van de gewijzigde Overeenkomst zal door het Secretariaat-generaal van de Raad worden bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

## E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2003, 90.

---

**Intern Akkoord van 10 april 2006**

Partij	Onderteke- ning	Ratifica- tie	Type <sup>1</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	10-04-06					
Cyprus	10-04-06					
Denemarken	10-04-06					
Duitsland	10-04-06					
Estland	10-04-06					
Finland	10-04-06					
Frankrijk	10-04-06					
Griekenland	10-04-06					
Hongarije	10-04-06					
Ierland	10-04-06					
Italië	10-04-06					
Letland	10-04-06					
Litouwen	10-04-06					
Luxemburg	10-04-06					
Malta	10-04-06					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	10-04-06					
Oostenrijk	10-04-06					
Polen	10-04-06					
Portugal	10-04-06					
Slovenië	10-04-06					
Slowakije	10-04-06	18-05-06	R			
Spanje	10-04-06					
Tsjechië	10-04-06					

Partij	Onderteke- ning	Ratifica- tie	Type <sup>1</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk, het	10-04-06					
Zweden	10-04-06					

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

#### F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Op 10 april 2006 is te Luxemburg tot stand gekomen een Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorlopige toepassing van het Intern Akkoord van 10 april 2006. De Nederlandse tekst<sup>1)</sup> van dat Besluit luidt als volgt:

**Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorlopige toepassing van het Intern Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst**

De vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, hierna de „ACS-EG-Overeenkomst” genoemd, zoals gewijzigd bij de overeenkomst ondertekend te Luxemburg op 25 juni 2005, hierna „de Overeenkomst tot wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst” genoemd,

Gezien de door de Commissie opgestelde ontwerptekst,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van artikel 95, lid 3, van de ACS-EG-Overeenkomst heeft de ACS-EG-Raad van Ministers op 25 juni 2005 Besluit nr. 5/2005 vastgesteld inzake overgangmaatregelen die van toepas-

<sup>1)</sup> De Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse tekst zijn niet afgedrukt.

sing zijn van de datum van ondertekening tot de datum van inwerkingtreding van de herziene ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst.<sup>1)</sup>

- (2) Door de vaststelling van deze overgangsmaatregelen worden de meeste van de bepalingen van de overeenkomst houdende wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst vervroegd toegepast, met uitzondering van de bepalingen die verband houden met de vrijgave en benutting van de nieuwe financiële middelen.
- (3) De vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, hebben overeenstemming bereikt over een Intern Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de ACS-EG-Overeenkomst, hierna „de Overeenkomst houdende wijziging van het Intern Akkoord” genoemd. Het Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord kan slechts in werking treden wanneer het door elke lidstaat is goedgekeurd overeenkomstig zijn grondwettelijke voorschriften.
- (4) Overeenkomstig artikel 2 van Besluit nr. 5/2005 van de ACS-EG-Raad van ministers, zijn de lidstaten en de Gemeenschap, elk voor zich, verplicht de noodzakelijke maatregelen voor de toepassing ervan te nemen.
- (5) Teneinde de procedures vast te stellen die de lidstaten moeten volgen gedurende de periode dat de Overeenkomst houdende wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst vervroegd wordt toegepast, dient derhalve te worden voorzien in voorlopige toepassing van het Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord,

Besluiten:

#### Artikel 1

De bepalingen van het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, houdende wijziging van het Intern Akkoord van 18 september 2000 inzake maatregelen en procedures voor de uitvoering van de herziene ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst worden met ingang van 25 juni 2005 voorlopig toegepast.

De tekst van het gewijzigd Intern Akkoord is aan dit besluit gehecht.

#### Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als de overgangsmaatregelen voor de vervroegde toepassing van de Overeenkomst houdende wijziging van de ACS-EG-Overeenkomst.

---

<sup>1)</sup> PB L 287 van 28.10.2005, blz. 1.

Het blijft van kracht tot de inwerkingtreding van het Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord.

#### Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

GEDAAN te Luxemburg, de tiende april 2006

De voorzitter

---

Ingevolge artikel 1 van het Besluit van 10 april 2006 worden de bepalingen van het Intern Akkoord van 10 april 2006 vanaf 25 juni 2005 voorlopig toegepast.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de voorlopige toepassing alleen voor Nederland.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2003, 90.

---

De bepalingen van het Intern Akkoord van 10 april 2006 zullen ingevolge zijn artikel 8 in werking treden op dezelfde datum als de herziene ACS-EG-Overeenkomst.

---

Het Besluit betreffende de voorlopige toepassing van het Intern Akkoord van 10 april 2006 is ingevolge artikel 2, eerste lid, van het Besluit en de voorlopige toepassing van de herziene ACS-EG-Overeenkomst vanaf 25 juni 2005 (zie rubriek F van *Trb.* 2005, 295) op diezelfde datum in werking getreden.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2001, 58 en *Trb.* 2003, 90.



**Overige verwijzingen**

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;  
Rome, 25 maart 1957
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 120
- Titel : Overeenkomst betreffende bepaalde instellingen welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben;  
Rome, 25 maart 1957
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 76
- Titel : Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie;  
Nice, 26 februari 2001
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 11
- Titel : Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de groep van Staten in Afrika, het Caribisch Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds;  
Cotonou, 23 juni 2000
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 295

Uitgegeven de veertiende juni 2006.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT